

Total: 6 pages

Date: 12 March 2025

TPB Ref.: A/HSK/554

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Eating Place for a Period of 3 Years at Lots 924 RP (Part) & 1007 RP (Part) in D.D. 125 and Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to confirm that the layout and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/HSK/363.

We are glad to submit the FSI plans and the FS251 certificates herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Patrick Tsui'. To the right of the signature is a purple circular stamp. The stamp contains the text 'URBAN PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED' around the perimeter and '都市規劃及發展顧問有限公司' in the center.

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Tony LAM) –
By Email

FIRE SERVICES NOTES:

1. FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839-1 : 2002 + A2 : 2008 AND FSD CIRCULAR LETTER NO.1/2009 & 3/2010. ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE SHOULD BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THE ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
2. 1 NO OF 5Kg CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER SHALL BE PROVIDED FOR FIRE PUMP ROOM
3. AN IMPROVISED HOSE REEL SYSTEM WITH 2000L F.S. TANK SHALL BE PROVIDED. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REELS TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING / STRUCTURE CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING. THE FS WATER TANK, FS PUMP ROOM, FIRE HYDRANT OUTLET AND HOSE REEL SHALL BE CLEARLY MARKED ON PLANS.
4. THE HR SYSTEM INSTALLED SHOULD BE IN ACCORDANCE WITH PARA. 5.14 OF THE CODE OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 2012.
5. MANUAL TYPE FIRE ALARM PANEL TO BE PROVIDED AND LOCATED NEAR TO F.S PUMP AREA.
6. PORTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLIANCES SHALL BE PROVIDED AS REQUIRED BY OCCUPANCY AND CLEARLY INDICATED ON PLANS.
7. AN INSTRUCTION PLATE SHALL BE PROVIDED NEXT TO THE BREAK GLASS UNIT FOR OPERATION OF HOSE REEL
8. SUCH OVERFLOW PIPE MUST DISCHARGE IN A CONSPICUOUS POSITION TO THE COMMUNAL AREA WHERE IT IS EASILY VISIBLE AND ACCESSIBLE BY THE OCCUPANTS.
9. ALL SHED STRUCTURE SHOULD BE 4 SIDES OPEN (NO SIDE-FENCING)
10. SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDINGS/STRUCTURES IN ACCORDANCE WITH BS 5266: PART 1 AND BS EN 1838
11. SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266: PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.
12. WHEN A VENTILATION/ AIR CONDITIONING CONTROL SYSTEM TO A BUILDING IS PROVIDED, IT SHALL STOP MECHANICALLY INDUCED AIR MOVEMENT WITHIN A DESIGNATED FIRE COMPARTMENT.
13. NO EMERGENCY GENERATOR TO BE PROVIDED FOR SERVING THE EMERGENCY POWER. DUPLICATE POWER SUPPLIES FOR ALL FIRE SERVICES INSTALLATIONS COMPRISING A CABLE CONNECTED FROM ELECTRICITY MAINS AND TEE OFF BEFORE THE MAIN SWITCH.

2. MISCELLANEOUS

- 2.1 ALL EQUIPMENT USED IN THE INSTALLATION SHALL BE OF THE APPROVED TYPE AND APPROVED MAKE BY THE H.K.F.S.D.
- 2.2 ALL OVER FLOW PIPE OF WATER TANKS SHALL BE DISCHARGED IN A CONSPICUOUS POSITION TO THE COMMUNAL AREA WHERE IT IS EASILY VISIBLE AND ACCESSIBLE BY THE OCCUPANTS.
- 2.3 ALL ABOVE GROUND PIPEWORKS UP TO INCLUDING $\phi 150\text{mm}$ SHALL BE GALVANIZED MILD STEEL (G.M.S.) PIPES TO BS 1387 / BSEN 10255 MEDIUM GRADE AND JOINTED WITH SCREWED FITTINGS, SCREWED FLANGES, OR SCREWED UNIONS.
- 2.4 ALL UNDERGROUND PIPEWORKS UP TO AND INCLUDING $\phi 150\text{mm}$ SHALL BE GALVANIZED MILD STEEL (G.M.S) PIPE TO BS 1387 / BSEN 10255 HEAVY GRADE AND JOINTED WITH SCREWED FITTINGS, SCREWED FLANGES, OR SCREWED UNIONS.
- 2.5 ALL PIPEWORKS FROM $\phi 150\text{mm}$ UPWARDS SHALL BE DUCTILE IRON (D.I) TO BS 4722 AND JOINTED WITH FLANGE AND FLANGED FITTINGS.
- 2.6 ALL COPPER ALLOY GATE VALVE SHALL CONFORM TO BS 5154 AND CHECK VALVES CONFORM TO BS 5153.
- 2.7 ALL BALL FLOAT VALVES SHALL CONFORM TO BS 1221, PART 1.
- 2.8 NO WATER PIPE SHALL BE EMBEDDED WITHIN LOAD BEARING STRUCTURAL ELEMENTS SUCH AS COLUMNS, BEAMS AND SLABS IN LONGITUDINAL DIRECTION.

LEGEND (FOR SCHEMATIC DIAGRAM)

	HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT
	150mm FIRE ALARM BELL
	BREAK GLASS UNIT
	GATE VALVE
	NON RETURN VALVE
	BALL FLOAT VALVE
	PRESSURE SWITCH
	PRESSURE GAUGE WITH COCK
	AUTOMATIC AIR VENT WITH COCK
	HOSE REEL PIPE
	LEVEL SWITCH (HIGH LEVEL SIGNAL & LOW LEVEL SIGNAL)
	FLEXIBLE CONNECTOR
	CHECK METER POSITION
	PLUG
	Y-STRAINER

LEGEND (FOR LAYOUT PLAN)

	HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT
	150mm FIRE ALARM BELL
	BREAK GLASS UNIT
	GATE VALVE
	NON RETURN VALVE
	BALL FLOAT VALVE
	PRESSURE SWITCH
	HOSE REEL PIPE
	CHECK METER POSITION
	9 LITERS WATER TYPE FIRE EXTINGUISHER
	5KG CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER
	PUMP
	EMERGENCY LIGHTING
	EXIT SIGN
	MANUAL TYPE FIRE ALARM PANEL
	PUMP PANEL WITH WATERPROOF ENCLOSURE

DRAWING LIST

DRAWING NO	DESCRIPTION
EP-10313-FS01	FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST
EP-10313-FS02	PROPOSED FSI LAYOUT PLAN
EP-10313-FS03	SCHEMATIC DIAGRAM FOR HOSE REEL SYSTEM
EP-10313-FS04	SITE LOCATION PLAN

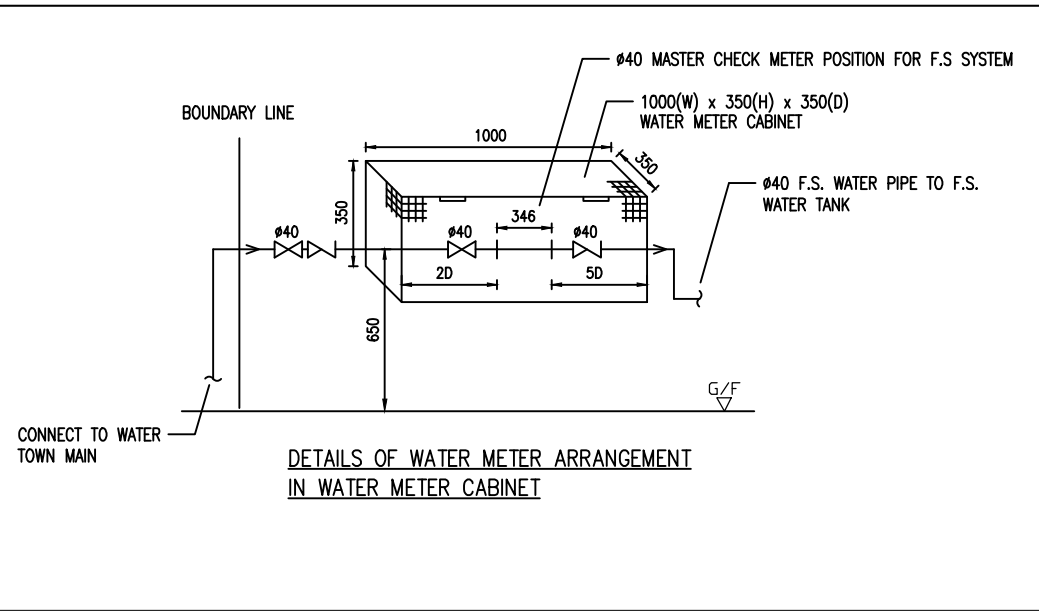
ABBREVIATION

SPR.	SPRINKLER
F.H.	FIRE HYDRANT
H.R.	HOSE REEL
F.E.	FIRE EXTINGUISHER
CO ₂	CARBON DIOXIDE
L.P.C.	LOSS PREVENTION COUNCIL
F.S.I.	FIRE SERVICES INSTALLATION
H/L	HIGH LEVEL
M/L	MID LEVEL
L/L	LOW LEVEL
F/A	FROM ABOVE
F/B	FROM BELOW
T/A	TO ABOVE
T/B	TO BELOW
U/G	UNDERGROUND
F.S.	FIRE SERVICES

COLOUR CODE

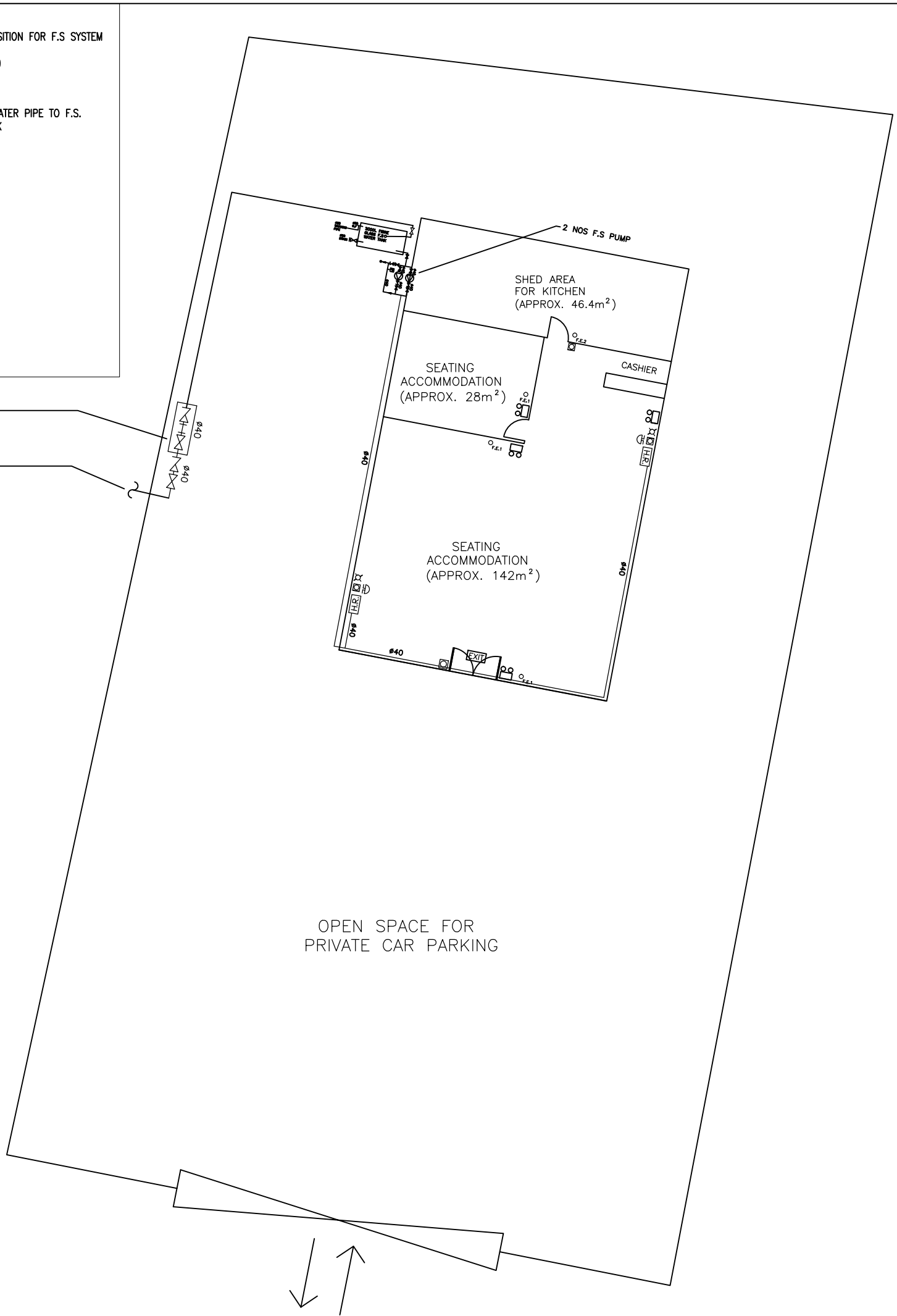
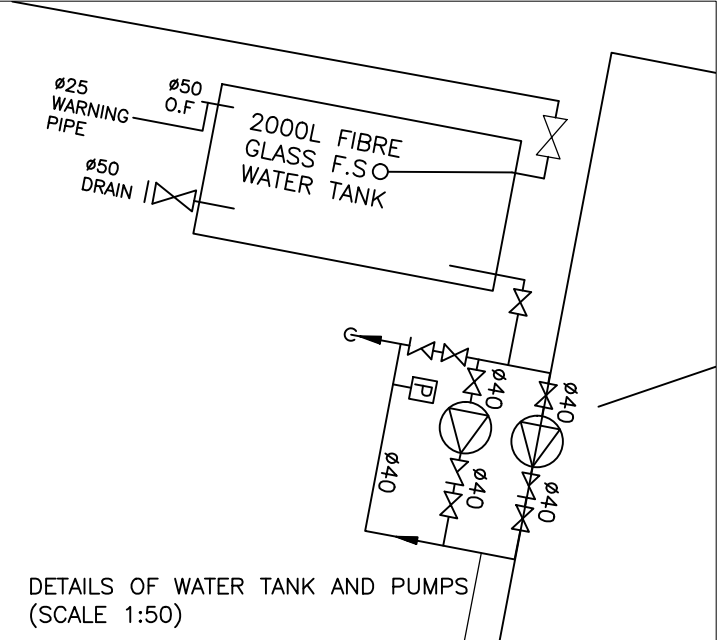
PIPE SIZES	COLOUR
#25mm	LIGHT GREEN
#32mm	RED
#40mm	PURPLE
#50mm	YELLOW
#65mm	BLUE
#80mm	GREEN
#100mm	LIGHT BROWN
#150mm	DEEP BROWN

B	FSD SUBMISSION	07-06-2019	JN
A	FSD SUBMISSION	23-01-2017	HY
REV	DESCRIPTION	DATE	BY
FSI CONTRACTOR East Power Engineering Limited			
PROJECT TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOTS 924 RP(PART) AND 1007RP(PART) IN D.D. 125 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA TSUEN, YUEN LONG			
DRAWING TITLE FS NOTE, LEGEND, ABBREVIATIONS, DRAWING LIST			
	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	A. Eng	23-1-2017
DESIGNED BY	HY	A. Eng	23-1-2017
CHECKED BY	CM	PM	23-1-2017
APPROVED BY	CM	PM	23-1-2017
PROJECT NO.	10313		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO. EP-10313-FS01			
SCALE	N. T. S.	REVISION	B




CHECK METER POSITION
HOUSED IN METAL CABINET

CONNECT TO GOV'S MAIN



REV	DESCRIPTION	DATE	BY
B	FSD SUBMISSION	07-06-2019	JN
A	FSD SUBMISSION	23-01-2017	HY

FSI CONTRACTOR
East Power Engineering Limited



PROJECT
 TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOTS 924 RP(PART) AND 1007 RP(PART) IN D.D. 125 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA TSUEN, YUEN LONG.

DRAWING TITLE
 FSI LAYOUT PLAN

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	A. Eng	23-1-2017
DESIGNED BY	HY	A. Eng	23-1-2017
CHECKED BY	CM	PM	23-1-2017
APPROVED BY	CM	PM	23-1-2017

PROJECT NO. 10313

PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
------------	----	------------	-------

DRAWING NO.
 EP-10313-FS02

SCALE	1 : 200	REVISION	B
-------	---------	----------	---

PUMP SCHEDULE

DESCRIPTION	PRESSURE (BAR)	FLOW (L/MIN.)	PUMP SPEED (RPM)	PUMP RATING (KW)	POWER SUPPLY (volts/phases/Hz)
TWO HOSE REEL PUMPS (FP-1 AS DUTY & FP-2 AS STANDBY PUMP)	4.5	60	2900 MAXIMUM	2.2KW	380/3/50

使用消防喉轆
TO OPERATE FIRE HOSE REEL

- 打爛火警鐘制玻璃
BREAK THE GLASS OF THE FIRE ALARM CALL POINT
- 先開啟水掣, 再拉出膠喉
OPEN CONTROL VALVE BEFORE RUNNING THE HOSE
- 將喉咀掣開啟, 然後射向火之底部
TURN ON WATER AT NOZZLE AND DIRECT JET AT THE BASE OF FIRE

(不適用於電火)
(NOT SUITABLE FOR ELECTRICAL FIRES)

(消防用水 嚴禁作其他用途)
(USE OF WATER FROM FIRE SERVICES FOR PURPOSES OTHER THAN FIRE FIGHTING IS STRICTLY PROHIBITED)

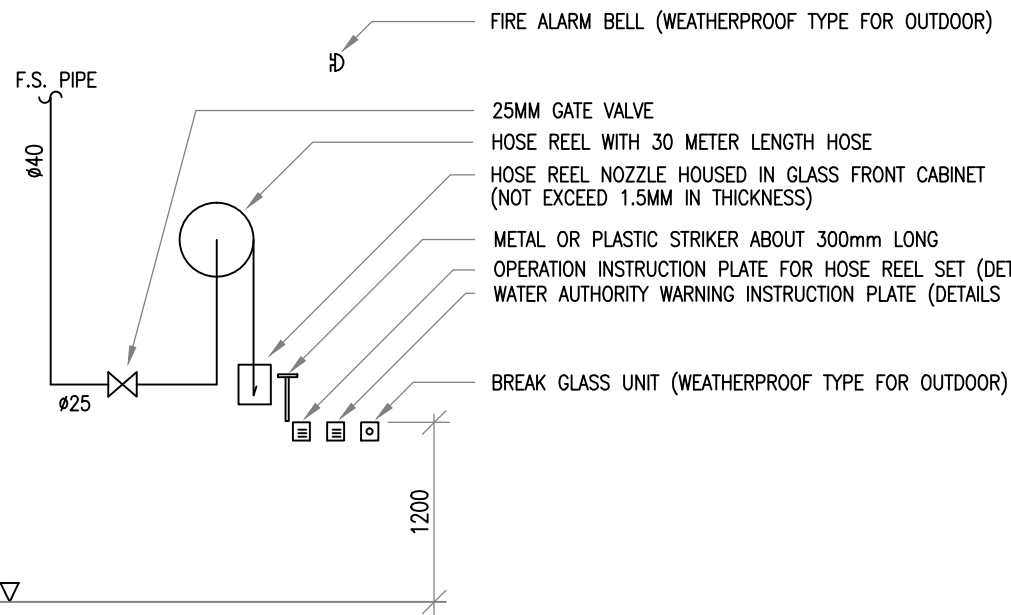
DETAIL 'B' (N.T.S.)

消防用水
嚴禁作其他用途

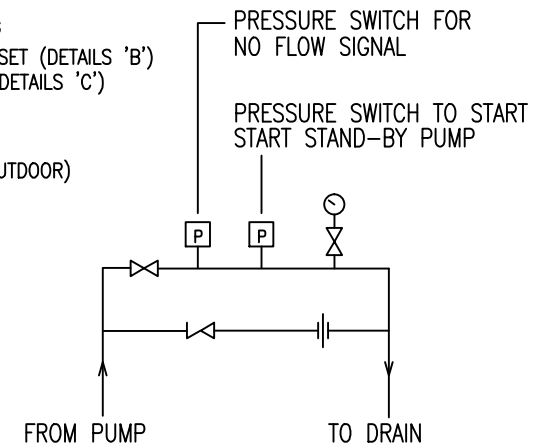
USE OF WATER FROM FIRE SERVICES FOR PURPOSES OTHER THAN FIRE FIGHTING IS STRICTLY PROHIBITED

水務監督事務署 Office Of the Water Authority

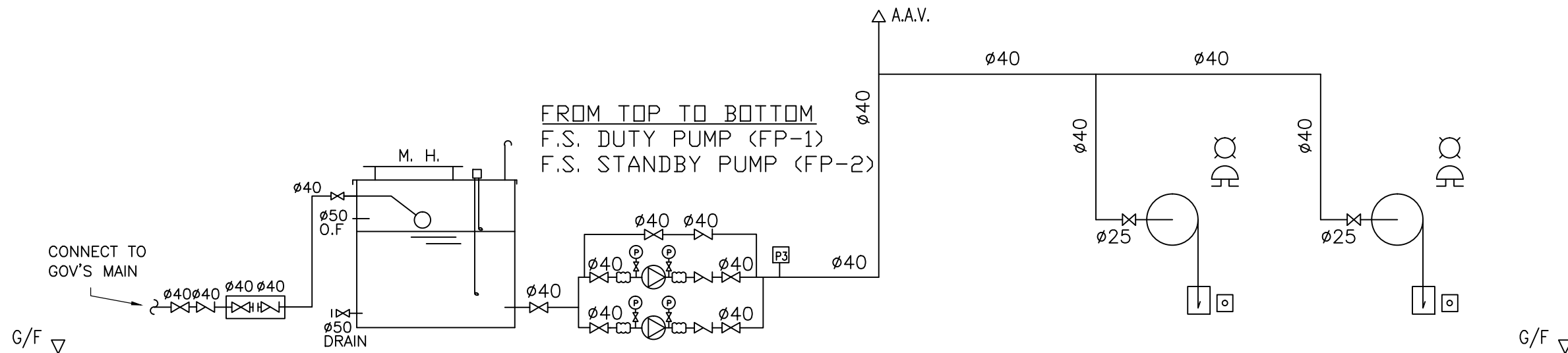
DETAIL 'C' (N.T.S.)



TYPICAL ARRANGEMENT OF HOSE REEL



DETAIL ARRANGEMENT FOR 'P3'



EFFECTIVE CAPACITY OF
2000L FIBRE GLASS TYPE
F.S. WATER TANK

SCHEMATIC DIAGRAM FOR HOSE REEL SYSTEM

REV	DESCRIPTION	DATE	BY
B	FSD SUBMISSION	07-06-2019	JN
A	FSD SUBMISSION	23-01-2017	HY

FSI CONTRACTOR
East Power Engineering Limited



PROJECT
TEMPORARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOTS 924RP(PART) AND 1007 RP(PART) IN D.D. 125 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA TSUEN, YUEN LONG.

DRAWING TITLE
SCHEMATIC DIAGRAM FOR HOSE REEL SYSTEM

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	A. Eng	23-1-2017
DESIGNED BY	HY	A. Eng	23-1-2017
CHECKED BY	CM	PM	23-1-2017
APPROVED BY	CM	PM	23-1-2017

PROJECT NO.	10313		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO.	EP-10313-FS03		
SCALE	N. T. S.	REVISION	B

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條 (1) 款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處檔號

A 9580369

Name of Client : 顧客姓名

Name of Building : 樓宇名稱

Street No./Town Lot : Lots 924 RP(Part), and 1007 RP(Part) Road/Estate Name : Ha Tsuen
門牌號數/市地段 in D.D.125 And Adjoining Government Land 地段/屋苑名稱

Block : 座 District : Yuen Long 分區 Area : HK 香港 K 九龍 NT 新界
地區

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	1 x 5Kg CO2 F.E.	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026
24	3 x 9L Water F.E.	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature
授權人簽署

Name : Hui Chi Hang
姓名
FSD/RC No. : RC3/676
消防處註冊號碼

Company Name : East Power Engineering Ltd
公司名稱
東力工程有限公司

Telephone :
聯絡電話
Date : 08-01-2025
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處檔號

A 9664107

Name of Client:

顧客姓名

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot: Lots 924 RP(Part), and 1007 RP(Part)

門牌號數/市地段 in D.D.125 And Adjoining Government Street

Ha Tsuen

Block:

座

District:

分區

Yuen Long

Area:

地區

HK

香港

K

九龍

NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Light	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026
12	Exit Sign	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026
13	Fire Alarm System (MFA)	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026
23	Hose Reel	Portion A of G/F	Conforms with FSD requirements	07-01-2025	06-01-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

6



Ng Chun Man

RC1/309 RC2/459

East Power Engineering Ltd
東力工程有限公司

08-01-2025

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified